



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 12. svibnja 2021.  
(OR. en, de)

8228/21  
ADD 1

COMPET 294  
ENT 77  
ENV 265  
SAN 248  
CONSOM 101  
MI 291  
CHIMIE 52

**NAPOMENA O TOČKI „I/A”**

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

---

Br. dok. Kom.: ST 7043/21 + ADD 1 - D 071310.03

---

Predmet: UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od XXX o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu perfluorokarboksilnih kiselina koje sadržavaju od 9 do 14 atoma ugljika u lancu (PFCA-i C9–C14), njihovih soli i srodnih tvari

- odluka o neprotivljenju donošenju
- izjava Njemačke

---

Za delegacije se u Prilogu nalazi izjava njemačke delegacije u vezi s jezičnim komentarima u pogledu njemačke verzije navedenog Nacrta uredbe, popraćena neslužbenim prijevodom na engleski jezik.

**COREPER I., 12. svibnja 2021., točka 14.**

Uredba Komisije o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 u pogledu perfluorokarboksilnih kiselina koje sadržavaju od 9 do 14 atoma ugljika u lancu (PFCA-i C9–C14), njihovih soli i srodnih tvari

Izjava njemačke delegacije

U pogledu njemačkog prijevoda:

Njemačka polazi od toga da će se njemački prijevod uvodnih izjava izmijeniti na sljedeći način:

U uvodnoj izjavi 2. riječ „Perfluorononan-1-säure” zamjenjuje se riječju „Perfluornonan-1-säure”.

U prvoj rečenici uvodne izjave 4. formulacija „Wirksamkeit für die Senkung dieser Risiken” mijenja se u „Wirksamkeit zur Senkung dieser Risiken”.

U uvodnoj izjavi 5. riječ „auf” zamjenjuje se riječju „für”.

Posljednja rečenica uvodne izjave 7. mijenja se u „Für Enderzeugnisse, die aus diesen Materialien hergestellt werden, gilt jedoch weiterhin der allgemeine Grenzwert von 25 ppb”.

U drugoj rečenici uvodne izjave 12. formulacija „durch Stellungnahmen” mijenja se u „durch die Stellungnahmen”.

Osim toga, Njemačka polazi od toga da će se u dopuni Prilogu XVII. uz novi unos provesti 68 sljedećih izmjena:

U lijevom stupcu iza svakog navođenja formulacije „einschließlich ihrer Salze und etwaiger Kombinationen” umeće se „davon”.

Pod brojem 1 u desnom stupcu izraz „als solche” zamjenjuje se sa „selbst”.

Pod brojem 2 izraz „in den Verkehr” mijenja se u „in Verkehr”.

Pod brojem 3 izraz „und von C9-C14-PFCA-verwandten Stoffen” mijenja se u „und C9-C14-PFCA-verwandter Stoffe”.

Pod brojem 4 podtočkom ii. u drugoj alineji izraz „Wärmetauschanlagen für Industrieabfälle” mijenja se u „industriellen Abwärmetauschern”.

Pod brojem 7 posljednja riječ „Druckgas-Dossieraerosolen” mijenja se u „Druckgas-Dosierinhalator”.

Pod brojem 8 točke (a) i (b) zamjenjuju se sljedećim formulacijama:

„(a) Halbleiter an sich;

(b) Halbleiter, die in elektronische Halbfertig- und Fertiggeräte eingebaut sind.”

---